

amat soetji itoe sambil mé-
minta doá dengen toeloengan
Rohoe'lkoedoes.

21. Péliharakanlah dirimoe
dalam pengasihlan Allah sam-
bil ménantikan rahmat Toehan
kita Isa Almasih bagei kahi-
doepan jang kekal.

22. Maka akan satengah
orang taroehkanlah kasihan
dan lajinkanlah marika-
itoe;

23. Tétapi satengahnja péli-
harakanlah dengen ménakoeti
marika-itoe dan tjaboetkanlah
marika-itoe dari dalam api;
dan lagi béntjikanlah akan ba-

djoe jang ditjemarkan olih
hawa-nafsoe.

24. Maka sakarang kapada
Toehan, jang berkoewasa
méméliharakan kamoe daripa-
da tésérandoeng dan akan
mengahapkan kamoe dé-
ngan tiada bersalah dihadlérat
kamoe-liannja dengen soeka-
tjita;

25. Kapada Allah, jang bi-
djaksana sendiri, ija-itoe
Djoeroe-salamat kita, ségala
kamoe-liän dan kaToehanan
dan koewat dan koewasa, ba-
jlik sakarang ini, bajik pada
salama-lamanja. Amin.

W A H I

JANG KAPADA

J A H J A.

F A S A L I.

ВАНОВА inilah wahi Isa
Almasih, jang télah dikaroo-
niakan Allah kapadanja, soe-
paja ditoadjoekkannja ka-
pada ségala hambanja pér-
kara-pérkara, jang tadapat
tiada akan djadi dengen sé-
gérannja; maka diseroehkan-

nja malikatnja menjatakan
dia kapada Jahja, hambanja,
2. Jang méndjadi saksi akan
hal firman Allah dan kasak-
sian Isa Almasih dan akan
hal ségala sasoeatoe jang té-
lah dilihatnja.
3. Bérbéhagialah kirannya
orang jang mémbatjakan dan
ségala orang jang ménéngar

pon akan pérkataän noeboeat
ini dan jang mémpérhatikan
ségala pérkara jang téséboeat
dalammja, karéna télah ham-
piralah koetikkannya.

4. Maka soerat ini daripada
Jahja datang apalah kapada
katoedjoeih sidang - djémaät
jang di Asia; bahoea rahmat
dan salamat kirannya atas ka-
moe daripada Toehan, jang
ada sakarang, jang déhoeloe
pon ada dan jang akan da-
tang dan daripada katoedjoeih
aroeah jang dihadapan arasi-
nja,

5. Dan daripada Isa Almasih,
saksi jang satawan itoe dan
anak jang soeloeng dari anta-
ra orang-orang mati dan
Pénghoeloe ségala radja jang
diboemi. Kapada Toehan,
jang méngasihni kita dan jang
télah mémbasoeh kita daripa-
da ségala dosa kita dalam da-
rahnja sendiri,

6. Dan jang télah méndjadi-
kan kita radja dan imam ba-
gei Allah, ija-itoe Baranja,
biarlah kirannya ségala kamoe-
liän dan koewasa pada sala-
ma-lamanja. Amin.

7. Tengoklah, Ija datang
di-atas awan-awan dan ségala
malaikat akan mélihat Dia,
djikalau mata orang jang té-
lah ménikam Dia sakalipon,
maka ségala bangsa ma-
noesia di-atas boemi pon
akan mératap olih sébabbnja.

Sasenggoehnja démikianlah.
Amin.

8. Bahoea Akoelah alif dan
ija, pérmoe-liän dan kasoeda-
han; démikianlah firman Toe-
han jang ada sakarang, jang
déhoeloe pon ada dan jang
akan datang, ija-itoe jang
Maha-koewasa.

9. **СЯНДАН**, maka akoe
ini Jahja, saeodaramoe dan
taulannmoe dalam kasoekaran
dan dalam karadjaän dan
sabar Isa Almasih, télah ada
dalam poelau jang bérnama
Patmos olih sébab firman Al-
lah dan olih sébab bérsaksi
akan hal Isa Almasih.

10. Maka adalah akoe dalam
Roh, ija-itoe pada hari Do-
minggo, dan dari belakang-
koe kadéngaranlah kapadakoe
soeatoe soeara sarperti boenji
nafri adanya,

11. Méngatakan : Akoelah
alif dan ija, jang pérmoe-liän
dan jang kasoedahan; maka
barang jang kau-lihat itoe
soeratkanlah dalam saboewah
kitab dan kirimkanlah dia
kapada katoedjoeih sidang-
djémaät jang di Asia, ija-itoe
kaEtsesoes dan Smirna dan
Pergamoes dan Tiatura dan
Sardis dan Filadelfia dan
Laodikea.

12. Maka berpalinglah akoe
héndaq mélihat soeara jang
télah berkata dengen akoe
itoe. Démi akoe berpaling

maka terlihatlah akoe akan toedjoeih kaki-dian jang kaëmanan,

13. Dan pada sama têngah katoedjoeihkaki-dian itoe adalah saorang jang saperti Anak-manoesia itoe, berpakeikan soeatoe djoebah sampei kaki dan berkëmban dêngan tindi kaëmanan;

14. Maka kapalanya dan ram-boetnja pon poetih saperti boeloe domba, saperti saldi poetihnja dan matanja saperti njala api.

15. Maka kakinja saroepera dêngan têngbaga goemirlapan jang merah api saperti dalam tanoer, dan soearanja saperti ajar banjak mëndéroe.

16. Maka pada tangan kannanja adalah toedjoeih boewah bintang dan daripadamoeloetnja kaloewarlah sabilah pédang tadjam bërmatadoewa dan wadjahnja saperti tjéhaja mata-hari apabila panas tèrik.

17. Dëmi terlihatlah akoe akan Dia, maka rëbahlah akoe tersoengkoer dikakinja saperti mati. Maka didjamahnja akan dakoe dêngan tangan kanannja, firmannja padakoe: Djanganlah takoe; bahoea Akoe inilah jang përmolaän dan kasoedahan,

18. Jang hidoep dan jang tëläh mati, maka sasoen-goehuja Akoe hidoep sampei

salama-lamanja, Amin! dan adalah padakoe anak-koentji naraka dan maut itoe.

19. Soeratkanlah sègala përkara jang tëläh kau-lihat dan sègala përkara jang ada dan jang akan djadi kelak këmoe-dian.

20. Ija-itoe rahasia katoedjoeih boewah bintang, jang tëläh kau-lihat pada tangan kananloe, dan lagi katoedjoeih kaki dian jang kaëmanan itoe. Adapon katoedjoeih boewah bintang itoe, ija-itoe malaikat katoedjoeih sidang-djëmäät itoe, dan adapon katoedjoeih kaki-dian, jang tëläh kaulihat itoe, ija-itoeulah katoedjoeih sidang-djëmäät.

F A S A L A II.

BÈRMOELA, toeliskanlah soerat bagei malaikat sidang-djëmäät jang diHë-soes; bahoea inilah firman Toehan jang mëmégang toedjoeih boewah bintang pada tangan kanannja dan jang bër-djalan ditengah-tengah katoedjoeih kaki-dian jang kaëmanan itoe:

2. Bahoea koekëtahoelilah sègala pëkërdjannoe dan kateljannoe dan sabarmoe dan bageimana engkau tabolih tahan akan orang djahat itoe; dan engkau tëläh mëntjობა akan orang jang mêngatakan

dirinja rasool, tètapi boekannya, mëlainkan engkau tëläh mëndapati marika-itoe pëmbohong adanja.

3. Maka engkau tëläh bër-tanggoeng dan tëläh bër-sabar dan dari sèbab namakoe engkau tëläh bër-lèlah dan tiada tahoe pënat.

4. Akan tètapi ada përdawaänkoe sadikit atasmoe, sèbab engkau tëläh mëninggal-kan kasimoe jang moelamoela itoe.

5. Sèbab itoe ingatalah dimana engkau tëläh goegoer itoe dan hëndaklah engkau bërtaubat sërta bërboewat pëkërdjann jang moela-moela itoe; kalau tidak, maka Akoe akan datang kapadamoe dêngan sègëranja dan mënindahkan kaki-diamoe itoe darpada tèmpatnja, ija-itoe djikalau tiada engkau bërtaubat.

6. Tètapi përkara inilah adapadamoe, bahoea engkau mëm-bëntjikan përbowatan orang Nikolai, ija-itoe jang koebëntji djoegea.

7. Maka barang-siapa jang bër-telinga hëndaklah didëngarnya barang jang dikatakan olih Roh kapada sidang-sidang djëmäät itoe. Maka kapada orang jang mënang Akoe akan mëmberikan makan daripada boewah pohon kahidoopan jang ditengah firdaus Allah itoe.

8. BÈRMOELA, maka toeliskanlah soerat bagei malaikat sidang-djëmäät jang di-Smirna: Bahoea inilah firman Toehan jang përmolaän dan kasoedahan, jang tëläh mati dan hidoep poela.

9. Akoe mêngëtahoëi sègala pëkërdjannoe dan kasoekarrannoe dan kapapannoe (tètapi engkau kaja), dan Akoe mêngëtahoëi akan sègala hoe-djat marika-itoe jang mêngëtakan dirinja Jahoeidi, tètapi boekan; mëlainkan marika-itoe masjid Sjeitan adanja.

10. Maka djanganlah takoe akan barang soeatoe përkara, jang akan kamoe rasai itoe; bahoea sasoen-goehnja, iblis akan mënjangpakkakan bëbërapa orang daripada kamoe kadalam pëndjara, soepaja kamoe ditjობა; maka kamoe akan kënna sangsara sapoeleoh hari lamannya; tètapi hëndaklah kamoe satiwawan sampei mati, maka Akoe akan mëmberikan padamoe makota kahidoopan.

11. Maka barang-siapa jang bër-telinga, hëndaklah didëngarnya barang jang dikatakan olih Roh kapada sidang-sidang djëmäät itoe. Maka orang jang mënang, tiada ija kënna bëhaja maut jang kadoewa itoe.

12. BÈRMOELA, maka toeliskanlah soerat bagei ma-

laikat sidang-djemmaat jang diPergamos; inilah firman Toehan jang méméngang pèdang tadjam jang bërmatadoewa itoe:

13. Akoe mêngétahoei sègala pèkèrdjaänmoè dan dimana èngkau doedoek, ija-itoe ditempat karadjaän sjeitan, dan lagi èngkau bërpaot dènggan namakoe dan tiada èngkau bèsangkal akan iman-koe, maskipon pada zaman Antipas, saksikoe jang satia-wan, jang télah diboenoeh di-antara kamoe, ditempat kadiaman sjeitan itoe.

14. Tètapi ada pèrdawän-koe sadikit atasmoe, tègal èngkau mènaroeh orang jang bèrgantoeing kapada pèngadjaran Balhoem, jang télah mèngadjar Balak mènaroehkan batoe sontohan dihadapan bani Israil, soepaja marika-itoe mémakan barang jang disèmbahjangkan kapada brahala dan bërboewat zina.

15. Dènikian lagi èngkau mènaroeh orang jang bèrgantoeing kapada pèngadjaran orang Nikolai, jang koebèntji itoe.

16. Taubatlah èngkau; kalau tidak, maka Akoe akan datang kapadamoe dènggan sègèranja dan mèlawan marika-itoe dènggan pèdang jang dari moeloetkoe itoe.

17. Maka barang siapa jang

bèrtélinga, hèndaklah didèngarja barang jang dikatakan olih Roh kapada sidang-sidang djemmaat itoe. Maka

kapada orang jang mènang Akoe akan mémberikan manna jang tèsèmboeni itoe dan Akoe akan mémberikan pada-nja batoe-oedji jang poelih, maka dalam batoe itoe tèreokir soeatoe nama jang bëharioe, jang tiada dikétahoei olih sorang djoeapon, mèlainkan olih orang jang bèrolih dia.

18. BÈRMOELA, maka toelis-kamlah soerat bagei malaikat sidang-djemmaat jang diFiati-ra: maka inilah firman Anak-Allah, jang matanja sapèrti njala api dan kakinja sapèrti tèmbagaja jang goemirlap.

19. Akoe mêngétahoei sègala pèkèrdjaänmoè dan kasisimoe dan chodmatmoè dan imanmoè dan sabarmoe dan sègala pèkèrdjaänmoè, jang pada kèmoediannya terlèbih bajak daripada moela-moela;

20. Akan tètapi ada pèrdawänkoe sadikit atasmoe, tègal èngkau mémbiarkan pèrampoewan Jézèbel, jang mèngadjar dan mènjesatkan hamba-hambakoe, akan bërboewat zina dan mémakan barang jang disèmbahjangkan kapada brahala.

21. Maka Akoe télah mèlan-djoetkan waktoe padanja, soepaja ija bërtaubat daripada

zinanja, tetapi tiada djoegeja bërtaubat.

22. Bahoea sasoeinggoehnja, Akoe akan mérébahkan dia kelak ditempat tidoer sèrtadènggan sègala orang jang bèrzina dènggan dia, ija-itoe dalam sangsara jang bèsar, mèlainkan kalau marika-itoe bërtaubat daripada pèrboewatannya itoe;

23. Dan anak-anaknja akan koeboenoeh dènggan bëla sam-par, maka akan dikétahoei olih sègala sidang-djemmaat bahoea Akolalah dia jang mènjelidiki sègala boewah pinggang dan hati, maka Akoe akan mémbalas bagei kamoe, masing-masing sakèdar pèrboewatannya.

24. Tètapi kapadamoe dan kapada sègala orang lajin jang diFiati-ra, sabèrapa banyak orang jang tiada mènaroeh pèngadjaran ini dan jang bëloem mêngétahoei rahasia sjeitan jang dalam-dalam itoe, sapèrti kata marika-itoe, maka adalah firmankoe, bahoea tiada Akoe hèndak mènanggoengkan atasmoe barang tanggoengan jang lajin,

25. Mèlainkan tanggoenglah akan pèrkara jang ada padamoè sampei Akoe datang;

26. Karèna kapada orang jang mènang sèrtajang mèmliharakan pèkèrdjaänkoe sampei kapada kasedahan,

Akoe akan mémberikan koewasa atas sègala orang kafir;

27. Maka akan dipèrintahkannya marika-itoe dènggan toengkat bësi; dan marika-itoe akan dirèmoekkannya sapèrti benda pèndjoenan, ija-itoe dènggan koewasa sapèrti Akoe pon télah bèrolih daripada Bapakoe.

28. Maka Akoe akan mémberikan padanja bintang timoer itoe.

29. Maka barang-siapa jang bërtélinga, hèndaklah didèngarja barang jang dikatakan olih Roh kapada sidang-sidang djemmaat itoe.

F A S A L III.

BÈRMOELA, maka toelis-kamlah soerat bagei malaikat sidang-djemmaat jang diSardis; maka inilah firman Toehan jang mènaroeh katoedjoeoh Roh Allah dan katoedjoeoh boewah bintang itoe: Maka Akoe mêngétahoei sègala pèkèrdjaänmoè, bahoea èngkau dikatakan bidoep, tètapi èngkau mati djoea.

2. Djagalah èngkau sèrtakoewatkanlah barang jang lagi tinggal dan jang hèndak mati; karèna pèkèrdjaänmoè tiada koedapat sampoerna dihadapan Allah.

3. Sèbab itoe ingatlah èngkau bageimana èngkau télah

ménarina dia dan ménéngar dia, dan pénganglah tégoeh-tégoeh sërta bértaubat. Maka djikalau tiada éngkau bértjaga, Akoe akan datang kapadamoe saperti datangnja péntjoeri dan tiada akan diketahoei oihmoe pada waktu jang mana Akoe akan datang kapadamoe.

4. Tetapi adalah djoega padamoe diSardis sadikit nama orang, jang tiada méntjemarkan pakejijannya, maka marika-itoe akan bértjalalan sértakoe dénggan bérpakeikan pakejijan poeth, karena marika-itoe lajak bagai jang démikian.

5. Maka orang jang ménang itoe akan dipésalini dénggan pakejijan poeth; maka sakali-kali tiada Akoe akan ménarangkan namanja daridalam kitab alhajat; mélainkan Akoe akan méngakoe namanja dihadapan Bapakoe dan dihadapan sègala malaikatnja.

6. Maka barang-siapa jang bértelinga, héndaklah didénggarja barang jang dikatakan oih Roh kapada sidang-sidang djémaät itoe.

7. BÈRMOELA, maka toeliskanlah soerat bagai malai-kat sidang-djémaät jang di-Filadelfia: maka inilah firman Toehan jang maha soethi dan bènar, jang méméngang anak-koentji Dawoed, jang mémé-

boeka maka saorang pon tiada dapat ménoetoe; dan ija ménoetoepon maka saorang pon tiada dapat mémboeka:

8. Bahoea Akoe méngéta-hoei sègala pékértjaänmoe, maka sasoennggoehnja Akoe télah méngaroeniai éngkau dénggan soeatoe pintoe jang térboeka, maka saorang pon tiada dapat ménoetoepon dia; karena adalah padamoe sadikit koewat dan éngkau télah mémélihatkan firmankoe dan tiada éngkau bérsangkal akan namakoe.

9. Bahoea sasoennggoehnja Akoe méngaroeniakan padamoe béberapa orang jang daripada masjid sjeitan, jang ménggatakan dirinja orang Jahoedi, tetapi boekan, mélainkan marika-itoe bérdoesta. Bahoea-sanja Akoe méngadakan kèlak marika-itoe datang ménjembah soedjoed dikakimoe dan marika-itoe akan méngakoe, bahoea Akoe méngasahi akandikau.

10. Maka sèbab éngkau télah mémélihatkan firman sabarkoe, maka Akoe pon akan mémélihatkan dikau daripada waktue pértjobaän, jang akan datang ka-atas saloeroeh boemi, ija-itoe akan méntjoebai sègala orang jang doedoek diatas boemi itoe.

11. Bahoea sasoennggoehnja Akoe akan datang dénggan

sègèra. Pénganglah akan pértjoeuar dari dalam moeloet-kara jang ada padamoe itoe, soepaja djangan di-ambil oih saorang djoea pon akan makotamoe.

12. Barang siapa jang ménang itoe koedjadiakan dia soeatoe tjang dalam kabah Allahkoe, maka tiada ija akan kaloeuar lagi dari sitoe, maka Akoe akan méntjoerat padanja nama Allahkoe dan nama nagèri Allahkoe, ija-itoe Jeroezalim jang béharoe, jang toeroen daridalam sorga daripada Allahkoe dan lagi pon namakoe sèndiri, jang béharoe itoe.

13. Maka orang jang bértelinga héndaklah didénggarja pértjara jang dikatakan oih Roh kapada sidang-sidang djémaät itoe.

14. BÈRMOELA, maka toeliskanlah soerat kapada malaikat sidang-djémaät jang di Laodikea: Bahoea inilah firman alArmin, ija-itoe Saksi jang satawan dan bènar, jang Pértjoelaän sègala kadjadian Allah.

15. Maka Akoe méngéta-hoei sègala pékértjaänmoe, bahoea éngkau sédjoek pon tidak, panas pon tidak. Ija, djikalau kiranja éngkau sédjoek ataw panas!

16. Tetapi sèbab éngkau soewang, ija-itoe tiada sédjoek ataw panas, maka Akoe akan méloedahkan dikau ka-

loewar dari dalam moeloet-koe.

17. Karena katamoe: akoe kaja dan télah didjadiakan kaja dénggan tiada bérkoerangan barang sasoeatoe, maka tiada diketahoei oihmoe bahoea éngkau tjilaka dan malang dan miskin dan boeta dan bértélandjang.

18. Maka Akoe ménasihatkan dikau, héndaklah éngkau mémébeli kapadakoe emas jang télah di-oedji dénggan api, soepaja éngkau bolih méndjadi kaja; dan lagi pakejijan poeth, soepaja éngkau bérpakei-pakei dan maloe télandjangmoe djangan kalibatan; dan sapoekanlah matamoe dénggan tjélak, soepaja éngkau bolih nampak.

19. Maka barang-siapa jang koekasini, ija-itoe koe-tégoer dan koesèsah; maka sèbab itoe héndaklah éngkau radjin sërta bértaubat.

20. Tengoklah, Akoe bérdiri dipintoe sërta méngétoek. Djikalau barang saorang ménéngar soearakoe dan diboe-kakannya pintoe, maka Akoe akan masoek kadalam roemahnja dan makan sahidangan dénggan dia dan ija pon dénggan dakoe.

21. Maka kapada orang jang ménang Akoe akan méngaroeniakan ija doedoek sërta dénggan Akoe di-atas arasy-

koe, saperti Akoe pon telah mēnang dan ada doedoek sēta dēngan Bapakoe di-atas arasinja.

22. Maka barang-sipa jang bērtelinga, hēndaklah didēngarnya barang jang dikatakan olih Roh kapada sidang-sidang djēmaat itoe.

F A S A L I V.

HATA, maka kēmoedian daripada itoe koelihat, bahoea sasenggoehnja adalah soeatoe pintoe tērboeka dalam sorga, maka soeara jang moela-moela koedēngar bērkata dēngan da-koe saperti nafri boenjinja, ija-itoe bēfirman: Marilah ēngkau, najik kamari, maka Akoe akan mēnoendjoekkan kapadamoe pērkara jang tadapat tiada akan djadi kēlak kēmoedian daripada masa ini.

2. Maka dēngan sabēntar itoe djoega akoe pon ada dalam Roh, maka sasenggoehnja tērdirlah saboewah arasi dalam sorga, maka adalah Satoe jang doedoek di-atas arasi itoe.

3. Maka jang doedoek di-atasnja itoe kalihatan roepanja saperti pērmata jasib dan akik, maka arasi itoe dilēngkoeng pēlangi jang bagai zēmēroed warnanja.

4. Dan dikoeliling arasi itoe adalah doewa poeloeh ēmpat

boewah koersi, dan di-atas koersi itoe koelihat ada doedoek doewa poeloeh ēmpat orang toewa-toewa, jang bērpakeikan pakejian poetih dan dikapalanja adalah makota jang kaemasan.

5. Maka daripada arasi itoe kaloewarlah kilat dan halalintar dan bēbērapa boenji soeara, dan dihadapan arasi itoe adalah toedjoech boewah pēlita daripada api bērnjalanjala, ija-itoeelah katoedjoech aroeah Allah.

6. Maka dihadapan arasi itoe adalah soeatoe laoet katja ba-gei habloer, dan ditēngah arasi dan dikoeliling arasi itoe adalah ēmpat eikoe binatang pēnoeh dēngan mata dimoeka dan dibēlakangnja.

7. Adapon binatang jang pērtama itoe roepanja bagai singa, dan binatang jang ka-doewa itoe roepanja bagai anak lēmboe, dan binatang jang katiga itoe moekanja saperti moeka manoesia, dan binatang jang kaēmpat itoe roepanja bagai boeroeng nar jang tērbang.

8. Maka pada masing-masing daripada kaēmpat binatang itoe adalah ēnam sajab, maka dikoelilingnja dan didalamnja pēnoeh dēngan mata; maka tiada ija bērhēnti pada siang dan malam daripada mēngatakakan: koedoes, koedoes,

koedoes, Toehan Allah jang! maha koewasa, jang dēhoeloe ada dan jang ada sakarang dan jang akan datang.

9. Maka apabila olih binatang itoe dipēsēmbahkan ka-moeliän dan hormat dan sjoekoer kapada Toehan, jang doedoek di-atas arasi dan jang hidoep selama-lamanja,

10. Maka soedjoeclah ka-doewa poeloeh ēmpat orang toewa-toewa itoe dihadapan Toehan jang doedoek di-atas arasi itoe sēta disēmbahnja akan Toehan jang hidoep selama-lamanja dan diboe-wangkannya makota-makotanja dihadapan arasi itoe, sēmbahnja:

11. Kapadamoeclah, ja Toehan, patoet dipēsēmbahkan sēgala kamoeliän dan hormat dan koewasa, karēna ēngkaulah jang tēlah mēndjadian sēgala sasoeata dan olih kahēdakmoelah ada sakalian itoe dan tēlah djadi samoenja.

F A S A L I V.

Bērmoela, maka koelihat dalam tangan kanan Toehan jang doedoek di-atas arasi itoe saboewah kitab jang tērsoerat didilamnja dan diloewarnja dan tērmatrei dēngan toedjoech matrei.

2. Maka tērlihatlah akoe akan

sorang malaikat jang gagah bērsēro dēngan soeara jang njaring, katanja: Siapakah garangan jang lajak mēmboe-ka kitab ini dan mēnggoerikan matreinja?

3. Maka bajik dalam soer-ge, bajik di-atas boemi, bajik dibawa boemi sorang djoea pon tiada jang tjakap mēmboe-ka kitab itoe ataw mēnilik akandia.

4. Maka mēnangslah akoe sangat, sēbab tiada tērdapat sorang djoea pon jang lajak akan mēmboe-ka ataw mēmbatja ataw mēnilik akan kitab itoe.

5. Maka dikatakan olih sorang daripada sēgala orang toewa-toewa itoe kapadakoe: Djanganlah mēnangis; bahoea sasenggoehnja Singa, jang daripada soekoe Jahoda, ija-itoe akar Dawoed jang tēlah mēnang itoe dapat mēmboe-ka kitab itoe dan mēnggoerikan katoedjoech matreinja.

6. Maka koelihat, saseng goehnja ditēngah arasi dan ditēngah kaēmpat binatang dan ditēngah sēgala orang toewa-toewa itoe tērdirlah swei-koer Anak-Domba, roepanja bagai tērsembilih, jang bērtandoek toedjoech dan bērtama toedjoech, ija-itoeelah katoedjoech aroeah Allah, jang diseroehkan kapada saloe-roeh boemi.

7. Maka datanglah Ija mēngambil kitab itoe daripada tangan kanan Toehan jang doedoek di-atas arasj;

8. Satélah di-ambinja kitab itoe maka soedjoedlah kaempat binatang dan kadoewa poeloeh émpat orang toewa toewa itoe dihadapan Anak-Domba itoe sēta masing-masing marika-itoe ada kētjapi dan piala jang kaemasan, pénoeh dēngan bae-baoewan, ja-itoeelah sēgala pērintaän dö orang-orang salih;

9. Maka marika-itoepon mēnjanjilah soeatoe njanji jang béharoe, katanja: éngkaulah jang patoet mēngambil kitab itoe dan mēngoeaikan matreinja; karēna éngkau tēlah tērsēmbilih dan éngkau tēlah mēnēboes kami bagai Allah dēngan darahmoe dari antara sēgala katoeroenan dan béhasa dan kaum dan bangsa;

10. Dan éngkau tēlah mēndjadikan kami radja-radja dan imam-imam bagai Allah, maka kami pon akan bērkara-djaän di-atas boemi.

11. Arkian, maka koelihat dan koedēngar poela soeara béberapa malaikat bērkoeling arasj dan binatang dan orang toewa-toewa itoe, maka bilangan marika-itoe adalah sapeloeh riboe kali sapeloeh riboe dan bēriboe-riboe.

12. Mēngatakan dēngan soeara jang njaring: Lajaklah Anak-Domba jang tērsēmbilih itoe akan mēnarima koewasa dan kakajaän dan boedi dan koewat dan hormat dan kamoeljaän dan pēngoejtjap sjoekoer.

13. Maka sēgala kadjadian jang didalam soerga dan di-atas boemi dan dibawah boemi dan jang didalam laeot dan isi sakaliannja itoe tēlah koedēngar katanja: Bahoea sjoekoer dan hormat dan kamoeljaän dan koewasa kiranja bagai Toehan, jang doedoek di-atas arasj itoe dan bagai Anak-Domba itoe salama-lamanja.

14. Maka kata kaémpat binatang itoe: Amin! Dan ka-doewa poeloeh émpat orang toewa-toewa itoepon mēnjēmbah soedjoedlah kapada Toehan jang hidoep salama-lamanja.

F A S A L VI.

Maka koelihat apabila Anak-Domba itoe mēngoeaikan satoe daripada sēgala matrei itoe, maka koedēngar saeikoer daripada kaémpat eikoer binatang itoe bērkata solah-olah saperti boenji halalintar, katanja: Marilah, lihat.

2. Maka heiran, koelihat saeikoer koeda poetih, maka

orang jang mēngandarainja itoe ada mēmegang boesar panah, dan tēlah dikaroeniakan padanja saboewah makota; maka kaloewarlah Ija dēngan kamēnangannja soepaja ja mēnang.

3. Maka apabila tēlah dioeikannja matrei jang ka-doewa itoe, maka koedēngar binatang jang kadoewa itoe bērkata dēmkian: Marilah lihat.

4. Maka kaloewarlah saeikoer koeda lajin jang mērah warnanja; maka dikaroeniakan koewasa kapada orang jang mēngandarainja akan mēngambil damei dari atas boemi, sahingga marika-itoe kēlak berboenoh-boenohan saorang dēngan saorang; maka dikaroeniakanlah padanja sabilah pēdang bēsar.

5. Maka apabila di-oerikannja matreijang katiga itoe, koedēngar binatang jang katiga itoe bērkata dēmkian: Marilah, lihat. Maka heiran, koelihat saeikoer koeda hitam, maka orang jang mēngandarainja ada sapasang naratja ditangannja.

6. Maka koedēngar soeatoe soeara dari antara kaémpat binatang itoe mēngatakan: Satakar gandoem harganja sadinar dan tiga takar sjair harganja sadinar; maka dja-

nganlah diroesakkan minjak dan ajar anggoer itoe.

7. Maka apabila di-oerikannja matrei jang kaémpat itoe koedēngar soeara binatang jang kaémpat itoe mēngatakan: Marilah, lihat.

8. Maka heiran, koelihat saeikoer koeda warna kēlaboe dan nama orang jang mēngandarainja itoe Maut dan Naraka pon mēngiringkan dia. Maka tēlah dikaroeniakan kapada marika-itoe koewasa atas sapērampat boemi akan mēmboenoh dēngan pēdang dan dēngan lapar dan dēngan sampar dan dēngan binatang jang boewas-boewas diboemi.

9. Maka apabila di-oerikannja matrei jang kalima itoe koelihat dibawah medzabah itoe njawa sēgala orang jang tēlah diboenoh sebab kalām Allah dan sēbab kaksian jang ada padanja.

10. Maka bērsēroelah marika-itoe dēngan soeara jang njaring, katanja: Bērapa lama lagi, ja Toehan jang koedoes dan bēnar, tiadakah éngkau mēnghoekoemkan dan mēmbalaskan darah kami atas sēgala orang jang doedoek di-atas moeka boemi itoe?

11. Maka dikaroeniakanlah djoebah jang poetih kapada masing-masing marika-itoe; sēta dikatakan kapada marika-itoe bērhēnti sadikit lagi,

sahingga genaplah bilangan di-atas arasy itoe dan daripada segala kawannya dan saoda-da moerka Anak-Domba itoe; saperti marika-itoe djoega. 17. Karena hari besar moer-kanja telah datang; entah sia-kanja telah dapat berdiri? jang kaenam itoe, sasoen- goehnja adalah gempu boemi jang keras, maka mata-hari pon djadilah hitam saperti karoeng boelo dan boelan pon bagei darah; 13. Dan segala bintang pon berdiri pada kampoendjoeroe boemi dengan menahani kampoer mata angin di boemi, seperti pokok ara jang goe goer boewah moedanja apabila digontjangkan olih angin jang keras. 14. Maka langit pon ter- singkap saperti soerat jang digoeloengkan; maka segala goenoeng dan poelau pon berpindahlah daripada tem- patnja. 15. Maka segala radja da- lam doenia dan orang besar- besar dan orang kaya-kaya dan penghoele-penghoele dan orang perkasa dan segala sakkan boemi dan laet itoe, hamba orang dan segala orang mardaheka menjemboenikan dirinya dalam goha-goha dan ditjelah-tjelah batoe goe- noeng; 16. Sambil katanja kapada goenoeng-goenoeng dan ka- pada batoe-batoe itoe: Tim- segala orang jang dimatirkan itoe saratoes empat poeloeh empat riboe djoemlah segala hadlerat Toehan jang doedoek

F A S A L VII.

pada segala soekoe bangsa serta pelépah chorma pada bani Israil. 5. Ija itoe: daripada soekoe jahoeda doewa-belas riboe rika-itoe dengan njaring soe- ranja, katanja: Selamat itoe- lah milik Allah kami, jang doedoek di-atas arasy dan jang termatrei; daripada soe- koe Gad doewa-belas riboe jang termatrei; 6. Daripada soekoe Asar doewa-belas riboe jang ter- matrei; daripada soekoe Naf- talim doewa-belas riboe jang termatrei; daripada soekoe Manasse doewa-belas riboe jang termatrei; 7. Daripada soekoe Simeon doewa-belas riboe jang ter- matrei; daripada soekoe Lewi doewa-belas riboe jang ter- matrei; daripada soekoe Isa- char doewa-belas riboe jang termatrei; daripada soekoe Boenjamin doewa-belas riboe jang termatrei. 9. Hata, maka kemoedian daripada itoe koelihat soe- toe bala-tantara jang besar, jang tiada terbilang, ija-itoe telah membasoeh pakelijan-ja dan memoeitikan pakelijan- katoeroenan dan kaum dan behasa ada berdiri dihadap- pan arasy dan dihadapan Anak-Domba itoe dengan berpakeikan djoebah poethi

pada segala soekoe bangsa serta pelépah chorma pada bani Israil. 5. Ija itoe: daripada soekoe jahoeda doewa-belas riboe rika-itoe dengan njaring soe- ranja, katanja: Selamat itoe- lah milik Allah kami, jang doedoek di-atas arasy dan jang termatrei; daripada soe- koe Gad doewa-belas riboe jang termatrei; 6. Daripada soekoe Asar doewa-belas riboe jang ter- matrei; daripada soekoe Naf- talim doewa-belas riboe jang termatrei; daripada soekoe Manasse doewa-belas riboe jang termatrei; 7. Daripada soekoe Simeon doewa-belas riboe jang ter- matrei; daripada soekoe Lewi doewa-belas riboe jang ter- matrei; daripada soekoe Isa- char doewa-belas riboe jang termatrei; daripada soekoe Boenjamin doewa-belas riboe jang termatrei. 9. Hata, maka kemoedian daripada itoe koelihat soe- toe bala-tantara jang besar, jang tiada terbilang, ija-itoe telah membasoeh pakelijan-ja dan memoeitikan pakelijan- katoeroenan dan kaum dan behasa ada berdiri dihadap- pan arasy dan dihadapan Anak-Domba itoe dengan berpakeikan djoebah poethi Allah dan beribadat akan

Toehan pada siang dan malam dalam kaabahnya; maka Toehan jang doedoek di-atas arasi itoepon mënawoenngi marika-itoe.

16. Marika-itoe tiada lagi bérlepas ataw bérdehaga dan tjéhaja mata hari ataw barang panas pon tiada mënimpa akan marika-itoe;

17. Karëna: Anak-Domba jang ditengah arasi itoe mêng-gombalakan marika-itoe dan dipimpinja akan marika-itoe kapada mata-ajar jang hi-doep; dan olih Allah akan disapoe sègala ajar-mata daripada mata marika-itoe.

F A S A L VIII.

Maka apabila di-oereikannya matri jang katoedjoeh itoe, maka térdamlah dalam soerga itoe kira-kira satëngah djam lamannya.

2. Laloe koelihat katoedjoeh orang malaikat jang bérdiri dihadlèrat Allah itoe, maka dikaroeniaknlah kapada marika-itoe toedjoeh boewah nafri.

3. Hata, maka datanglah poela saorang malaikat jang lajin laloe bérdiri hampir dengan medzbah dengan mënègang padoepan jang kaëmasan, maka dikaroeniakan padanya banjak doepa, soepaja dipèrsëmbahkanja

sèta dengan doë sègala orang salih di-atas medzbah kaëmasan jang dihadapan arasi itoe.

4. Maka asap doepa sèta dengan doë sègala orang salih itoepon najiklah daripada tangan malaikat itoe kahadlèrat Allah.

5. Laloe di-ambil olih malaikat itoe akan padoepan itoe di-isinja dengan api daripada medzbah, satelah itoe ditjampakkannya kaboemi, maka tiba-tiba bérboenjlal béberapa soeara dan halalantar dan kilat dan gèmpa.

6. Maka katoedjoeh malaikat jang mënègang katoedjoeh nafri itoe bérjangkakkan dirinya akan mënioep nafrinja.

7. Maka malaikat jang pèrtama itoe mënioeplah nafrinja, laloe toeroenlah hoedjan batoe dan api bértjampoer dengan darah, maka ditjampakkannjalal kaboemi, laloe térbakarijal sèpèrtiga sègala pohon kajoe dan roempoetroempoetan jang hidjau sa-moeanja habislah hangoes.

8. Maka malaikat jang ka-doewa itoepon mënioeplah nafrinja, maka saolah-olah saboewah goenoeng jang bèsar dan jang bérjala-njala dengan api itoe tértjampak kadalam laoet, laloe sèpèrtiga daripada laoet itoe mëndjadi darah,

9. Dan sèpèrtiga daripada sègala kadjadian jang dilaoet dan jang hidoep itoepon matilah, dan sèpèrtiga daripada sègala kapal pon binasalah.

10. Maka malaikat jang katinga itoepon mënioeplah nafrinja, laloe goegoerlah dari langit saboewah bintang bèsar jang bérjala-njala sèpèrti damar, maka ditimpanja akan sèpèrtiga daripada sègala soe-ngei dan mata-ajar.

11. Maka nama bintang itoe disèboet Pahit-maoeng; maka sèpèrtiga daripada sègala ajar pon pahit-maoenglah dan banjaklah manoesia jang mati olih ajar itoe, sèbab ja-itoe telah mëndjadi pahit.

12. Maka malaikat jang kèmpat pon mënioeplah nafrinja, laloe sèpèrtiga daripada mata-hari dan sèpèrtiga daripada boelan dan sèpèrtiga daripada sègala bintang pon dipoe koel salingga sèpèrtiga daripada sakalian itoe térkèlamlah, dan sèpèrtiga daripada siang hari pon tiada lagi terangnja dan daripada malam pon dëmikian.

13. Hata maka koelihat dan koedèngar saorang malaikat térbang mënèroesi sama tènah langit, sambil katanja dengan soeara jang njaring: Karamlah, karamlah, karamlah sègala orang jang doedoek di-atas boemi, olih sèbab boe-

nji nafri jang akan ditioep lagi olih katiga orang malaikat jang béloem mënioep nafrinja itoe!

F A S A L IX.

SHADAN, maka malaikat jang kalima itoepon mënioeplah nafrinja, laloe koelihat saboewah bintang goegoer dari langit kapada boemi, maka dikaroeniakn kapadannya anak-koentji kèloeboeran jang tiada térdoegea itoe.

2. Maka diboekakannjalal kèloeboeran itoe laloe bérbangkitlah asap dari dalannja sèpèrti asap tannoer jang bèsar, sahingga gèlappal matahari dan oedara pon dari sèbab asap kèloeboeran itoe.

3. Maka daripada asap itoe kaloewarlah béberapa bilalang laloe kaëtas boemi, maka kapadanya dikaroeniakn koewasa sèpèrti koewasa kaladjèngking di-atas boemi;

4. Sèta dipèsan padanya djangan marika-itoe meroesakkan roempoet-roempoetan jang diboemi ataw barang toemboeh - toemboehan jang hidjau ataw barang pohon kajo; mèlainkan orang-orang sèhadja jang tiadalah matriel Allah didahinja.

5. Maka dibèri koewasa kapadanya, boekannya akan mèmboenoeh orang-orang

itoe, mélainkan akan mënjiksakan marika-itoe lima boelan lamannya; adapon siksanya itoe adalah saperti siksa kala-djéngking bila disengatnya manoesia.

6. Maka pada massa itoelah ségala manoesia akan mëntjéhari mati, tètapi tiada didapatinja akandia; dan dikahéndakinja akan mati, tètapi maot itoe akan lari daripada marika-itoe.

7. Maka adalah roepa bila-lang itoe saperti koeda jang langkap akan pérang; dan di-atas kapalanya adalah sarti makota saroeпа эмас, dèn moekanya bagei moeka manoesia;

8. Dan ija bëramboet saperti ramboet pérampoewan, dan giginja pon saperti gigi singa;

9. Dan ija bërbaroet dada saperti baroet dada jang dadiripada besi; dan boenji sajapnya bagei boenji rata jang ditarik bébèrapa-bèrapa koeda dalam pérang;

10. Dan ada poela padanya eikoer saperti eikoer kala-djéngking lagi bèsèngat, maka dalam eikoernja adalah koewasannya akan mënjalakiti manoesia lima boelan lamannya;

11. Dan ada poela radjanja, ija-itoe malaikat keloeboeran jang tiada tèrdoega itoe, maka

namanja dalam béhasa Ibrani Abadon, dan dalam béhasa Grika namanja Apollion.

12. Adapon satoe béla tètapi laloe; bahoea sasenggoehnja akan datang poela doewa béla lagi kèmoedian.

13. **НАРА**, maka malaikat jang kaénam itepon mènioeplah nafirinja, maka koedéngar soeatoe soeara tètapi daripada kaèmpat tandoek medzbah jang kaémasan, jang dihadlèrat Allah itoe,

14. Katanja kapada malaikat jang kaénam jang mènègang nafri itoe: Lèpaskanlah kaèmpat orang malaikat jang tètbeloenggoe disoengei kfrat jang bèsar itoe.

15. Maka kaèmpat orang malaikat itepon dilèpaskanlah, jang tètapi disadikakan bagei waktue dan hari dan boelan dan taheen itoelah, soepaja diboenoehnja akan sapèrtiga ségala manoesia.

16. Maka bilangan balatan-tara jang bèrkandaraan itoe doewa djoeta banyaknja; maka koedéngar bilangannya.

17. Maka ségala koeda dan ségala orang jang mènangan-darainja, jang koelihat dalam pènglihatan ini, demikianlah roepanya: marika-itoe bërbaroet dada merah api dan biroe langit dan warna baleirang; adapon kapala ségala koeda itoe bagei kapala singa, dan

dari moeloetnja kaloewar api dan asap dan baleirang.

18. Maka dènggan katiga béla ini tètapi tètboenoeh sapèrtiga daripada ségala manoesia, ija-itoe dènggan api dan asap dan baleirang, jang kaloewar daripada moeloetnja.

19. Karèna koewasannya itoe dalam moeloetnja dan pada eikoernja, tètapi eikoernja itoe saroeпа dènggan oelar, ada bèrkapala dan dènggan itoe-lah disakitinja.

20. Maka ségala orang jang tèttinggal, jang tiada tètboenoeh dènggan béla ini, ija-itoe tiada djoega bèrtaubat daripada pèrboewatan tangannya, ija-itoe daripada mènjembah sjeian dan brahlala jang dadiripada эмас dan perak dan tètmbaga dan batoe dan kajoe, jang tiada dapat mèlihat ataw mènènggar ataw bèrdjalan.

21. Maka tiada djoega marika-itoe bèrtaubat daripada mènboenoeh orang ataw dadiripada hobatanja ataw dadiripada zinannya ataw daripada tjoerinja.

F A S A L X.

BÈRMOELA, maka koelihat poela toeroen dari sorga sarorang malaikat lajin, jang koewat dan jang bèrpakeikan awan, dan di-atas kapalanya adalah pèlangi dan moekannya

sapèrti mata-hari dan kakinja sapèrti tjang api,

2. Dan ditangannya ada sarboewah kitab kètjil tètboeka; maka kaki kanannya didjèdjakkannya di-atas laoet dan kaki kirinja di-atas darat;

3. Laloe bèrsoeraklah ija dènggan njaring soearanja sapèrti singa mènngaoeng - ngaoeng; satètapi soedah ija bèrsoerak itoe, maka katoedjoeh halalintar pon bèrboenjalah;

4. Dan satètapi soedah katoedjoeh halalintar itoe bërboenji akoe hèndak mènjoeratnya; laloe koedéngar soeatoe soeara dari sorga mènngatakan padakoe: Matrikanlah oihmoe akan ségala pèrkara jang tètapi diboenjikkan oih katoedjoeh halalintar itoe; djanganlah èngkau mènjoeratkan dia.

5. Adapon malaikat jang koelihat bèrdiri dilaoet dan didarat itoe, ija-itoe mènngangkat tangannya kalangit,

6. Sambil ija bèrsoempah dèmi Toehan jang hidoep salama - lamanya, jang tètapi mènndjadikan langit dènggan ségala isinja, dan boemi sèrti ségala isinja, dan laoet sèrti ségala isinja: bahoea tiadalah zaman lagi.

7. Mélainkan pada masa soeara malaikat jang katoedjoeh itoe apabila ija mènioep nafirinja pada masa itoe rahasia

Allah itoe telah genaplah, malaikat jang berdiri disitoe: saperti jang telah dimjatakan-nya kapada segala nabi-nabi, jang itoe hambanya.

8. Bermoea, maka soeara jang telah koedengar dari datang telah koedengar dari datang di-atas darat itoe.

9. Maka pergilah akoe men-dapatkan malaikat itoe laloe katakoe kapadanya: Berilah kiranya kitab ketjil itoe kapadakoe. Maka katanya padakoe: Ambillah, makanlah dia; maka ija akan menjadi kan peroeimoe pahit, tetapi dimoeloetmoe manis saperti ajar-madoe.

10. Laloe koe-ambillah kitab ketjil itoe dari tangan malaikat serta koemakan; maka dimoeloetkoe manis saperti ajar-madoe; habis koemakan maka pahitlah rasa peroeitkoe. 11. Maka kata malaikat itoe padakoe: Bahoea tadapat tiao kadoewanya dan memakan da engkau bernoebocat poela akan hal beberapa katoeroe-nan dan bangsa dan behasa dan radja-radja.

F A S A L XI.

Maka diberi kapadakoe sabatang boeloeh, bagei toeng-kat pandjangnya, laloe kata bernoebocat, danlagi marika-

itoe berkoe-wasa atas segala jang menghidoe-kan laloe ajar akan mendjadiakan dia masoek kadalam marika-itoe, darah dan memaloe boemi desahingga berdirilah marika-itoe dengan kakinya; maka berlakoe lah katakoetan jang kinya. Maka apabla soedah melihat marika-itoe.

7. Maka apabla kasaksianja disampeikannya kasaksianja itoe, maka binatang jang kapada marika-itoe soatoe loewar dari dalam keloeboe-soeara jang nyaring dari dalam ran itoe akan memerangi marika-itoe dan mengalahkan marika-itoe dan memboenoeh marika-itoe. Maka segala seteroenja awan; maka segala seteroenja pon memandang akandia.

13. Maka pada waktoe itoe djoe-ga djadilah soatoe gempabesar, jang tjara roh bernama Sodom dan Masir, maka di-jang besar, maka sapertipoeloeh daripada nageri itoepon lah dipalangkan.

9. Maka beberapa orang diripada segala kaum dan katoeroenan dan behasa dan itoepon terkedjoe-tilah, laloe marika-itoe memoe-tilakan Allah jinya tentang empat hari lah jinya dan tiada diberinjama-nya itoe ditanamkan.

10. Maka dari sebabnja segala orang jang doedoek di-atas moeka boemi itoe akan bersoeka-tjita dan bersoeka-soekaan dan menghantarakan hadiah saorang akan saorang; tegal kadoewa orang nabi itoe telah menjansarkan marika-itoe jang doedoek di-atas moeka boemi.

11. Maka kemoedian dari pada tengah empat hari itoe datanglah daripada Allah Roh karadjaan salama-lamanya.

16. Adapon kadoewa poe-loeh émpat orang toewa-toewa, jang doedoek dihadlérat Allah di-atas koersinja itoepon soedjoedlah laloe mènjbah Allah,

17. Katanja: Bahoea kami mènngoetjap sjoekoerlah kapadamoe, ja Toehan jang maha bésar, jang ada sakarang dan jang dehoeloepon ada dan jang akan datang; sébab éngkau bérpakeikan koewasamoe jang bésar dan éngkaulah bérkara-djaän.

18. Maka ségala bangsa itoepon amarahlah, tètapi moerkamoe pon télah datang danlagi waktoe akan mènghoekoemkan ségala orang jang télah mati itoe dan akan mèmberi péhala kapada ségala hambamoe, ija-itoe kapada ségala nabi-nabi dan orang salih dan orang jang takoet akan namamoe, bajik këtjil, bajik bésar; dan akan mèmbinasakan ségala marika-itoe jang télah meroesakkan boemi itoe.

19. Hata, maka térboekalah kaabah Allah jang didalam soerga itoe, laloe kalihatanlah dalam kaabahnja taboet pér-djandjian itoe; maka djadilah kilat dan boenji soeara dan halalantar dan gèmpa dan hoedjan batoe jang bésar-bésar.

F A S A L XII.

Maka kalihatanlah dalam soerga soeatoe alamat jang bésar, ija-itoe saorang pérampoewan bérpakeikan matahari dan boelan ada dibawah kaki-nja dan di-atas kapalanja adalah saboewah makota daripada doewa-bélas boewah bintang.

2. Maka pérampoewan itoe mèngandoeng sarat lagi bértareak sébab héndak bérjalan dan kadatangan sakit béranak.

3. Laloe kalihatanlah dalam soerga soeatoe alamat jang lajin, bahoea sasoenngoehnya adalah saekoer naga bésar, merah warnanja, bérkapala toedjoeh dan bértjoela sapoe-loeh, maka ada poela toedjoeh boewah makota dikapalanja.

4. Maka eikoernja mènjeret sapértiga daripada ségala bintang dilangit sërta ditjampakkannya kaboemi; maka bérdirilah naga itoe dihadapan pérampoewan jang akan béranak itoe, héndak ménéhan anaknja sërta ija-itoe djadi.

5. Maka dipéranakkannjalah saorang anak laki-laki jang akan mènngombalakan ségala orang kafir dengan toengkat bési; maka anaknja itoepon di-angkat laloe dibawa kapada Allah dan kapada arasinja.

6. Maka pérampoewan itoepon bérjarilah kapadang-bé-lantara, disanalah didjadiakan

Allah soeatoe témpat bageinja, soepaja dipéliharakan orang akandia disana sariboe doewa rates énam poeloeh hari lamanja.

7. Maka djadilah pépérangan diangit, ija-itoe Michail sërta ségala malaikatnja pon bérpérang dengan naga itoe; dan naga itoepon sërta ségala malaikatnja bérpéranglah;

8. Maka tiada djoega ija ménéang; laloe témpatnja pon tiada térdapat lagi dilangit.

9. Maka naga jang bésar itoepon diboewangkanlah ka-loewar, ija-itoe oelar jang toewa, jang bérnama Iblis dan Sjeitan, jang mènipoe ségala doenia, maka ija-itoe diboewangkanlah kaboemi, dan ségala malaikatnja pon diboewangkan sértanja.

10. Maka koedéngar poela soeatoe boenji soeara jang njaring dalam soerga, katanja: Bahoea sakarang salamat dan koewat dan karadjaän télah djadi milik Allah kami dan koewasa itoe milik Almasihnja; karéna pénoedoeh ségala saedera kami, jang ménéoedoe hi marika-itoe dihadapan Allah pada sjiang dan malam itoe télah ditjampak kabawah; 11. Maka di-alahkan olih marika-itoe akandia dengan darah Anak-Domba itoe dan dengan pérkataän kasaksian marika-itoe; maka tiada ma-

rika-itoe sajangkan njawanja sampei mati.

12. Sébab itoe bérsoeka soekaanlah hei ségala langit sërta kamoe jang ménédiami dia.

Karamlah bagei ségala jang ménédiami boemi dan laoet, karéna iblis télah toeroen kapadamoe dengan amarah jang bésar, sébab dikétahoinja bahoea singkatlah adanya koetika jang lagi tinggal padanja.

13. Maka apabila dilihat olih naga itoe ija télah ditjampak kaboemi, laloe dikédjarnja akan pérampoewan, jang télah bérnakan anak laki-laki itoe.

14. Maka dikaroeniakanlah kapada pérampoewan itoe doewa sajad boeroeng nazar jang bésar, soepaja ija bolih ménéla jang kapadang bélantara, témpat ija dipéliharakan dalam satoe masa dan doewa masa dan saténgah masa darpada pénglihatan oelar itoe.

15. Maka disémboerkanlah oelar itoe dari moeloetnja ajar saperti ajar bah dibélangkang pérampoewan itoe, héndak mènghannjoetkan dia dengan ajar bah itoe.

16. Maka ditoeloeng olih boemi akan pérampoewan itoe, dinganggakannja moeloetnja, laloe ditélanja ajar bah jang disémboerkan olih naga itoe dari moeloetnja.

17. Maka naga itoepon amarah akan pérampoewan itoe,

laloé pérgilah ija héndak bér-
pérang dèngan bènihnja jang
tértinggal dan jang méméih-
rakan hoekoem Allah dan
jang ada padanja kasaksian
Isa Almasih.

F A S A L XIII.

SABÈRMOELA, maka akoe
pon bérdiri di-atas pasir laoet,
laloé térlihatlah akoe akan
saeikoer binatang timboel dari
dalam laoet; maka binatang
itoe bérkapala toedjoeh dan
bértandoek sapeloeh dan di-
atas tandoeknja ada sapeloeh
boewah makota dan dikapala-
nja ada tersoerat nama hoe-
djat.

2. Adapon binatang jang
koelihat itoe, ija-itoe saroepe
dèngan harimau kembang,
dan kakinja saperti kaki bé-
roewang, dan moeloetnja sa-
perti moeloet singa; maka
dibéri oih naga itoe akan
dia koewasanja dan kadoe-
doekannya sèrta pémrinta-
hannya jang bésar.

3. Maka koelihat satoe dari-
pada sègala kapalanya itoe
saperti loeka parah; maka loe-
kanya jang parah itoepon di-
sèmboehkanlah; maka saisi
doenia pon tertjèngang-tjè-
ngang mènghikoet binatang
itoe.

4. Maka disembahlah oih
marika-itoe akan naga jang

télah mèmberi koewasa kapa-
da binatang itoe, sèrta disèm-
bahjalalah poela akan bina-
tang itoe, katanja: Siapakah
jang sakara dèngan binatang
itoe? dan siapakah dapat
mémérangi dia?

5. Maka dibérilah padanja
soetoe moeloet jang mèn-
takan pèrkara jang bésar-bé-
sar dan hoedjat; dan lagi
pon dibéri padanja koewasa
akan bérboewat dèmikian ém-
pat poeloeh doewa boelan
lamanja.

6. Maka diboekakannjalah
moeloetnja dèngan mènghoe-
djatkan Allah, ija-itoe mèn-
hoedjatkan Namanja dan kaa-
bahnja dan sakalian jang
mëndiami soerga.

7. Maka dibéri poela pada-
nja bérpérang dèngan orang-
orang salih sèrta mènghalakan
marika-itoe; dan lagi dibéri
koewasa padanja atas sègala
katoeroenan dan béhasa dan
sègala bangsa.

8. Maka ija akan disembah
oih sègala orang jang doe-
doek di-atas boemi ini, jang
namanja tiada daripada alasan
boemi télah disoeratkan da-
lam kitab alhajat Anak-Dom-
ba jang télah disembilih itoe.
9. Djikalau ada orang jang
bértélinga, héndaklah didé-
ngarnya.

10. Barang-siapa jang mèn-
nawani orang maka ija pon

akan ditawani djoege; dan
barang-siapa jang mèmboe-
noeh dèngan pédang, maka
tadapat tiada ija pon akan di-
boenoeh dèngan pédang. Di-
sinilah térpakei sabar dan
iman orang-orang salih.

11. Maka koelihat poela sa-
eikoer binatang lajin kaloe-
war dari boemi; adalah ba-
geinja doewa tandoek saperti
tandoek anak kambing, dan
ija bérkata-kata saperti naga.

12. Maka dilakoekannjalah
sègala koewasa binatang jang
pértama itoe dihadapannya,
sèrta poela di-adakannya ba-
hoea saleroeh boemi dan sè-
gala orang jang mëndiaminja
itoe mènjèmbah binatang jang
pértama itoe, jang loeka pa-
rahnja télah disèmboehkan;
13. Sèrta di-adakannya adjaib
jang bésar-bésar, sahingga
ditoeroenkannya api dari la-
ngit kapada boemi dihadapan
sègala manoesia;

14. Maka disèsatkannya sègala
orang jang doedoek di-atas
boemi dèngan sègala pèrkara
adjaib jang dibéri padanja
akan dilakoekan dihadapan
binatang itoe, dan disoeroeh-
nja kapada orang jang doe-
doek di-atas boemi pèrboe-
watan saorang patoeng ba-
gei binatang jang diloe kai oih pé-
dang dan télah hidoep poela;
15. Maka dibéri poela pada-
nja mènghidoepkan patoeng

binatang itoe, soepaja patoeng
binatang itoe dapat bérkata-
kata dan mènghadakan mati-
nja sègala orang jang tiada
maoe mènjèmbah patoeng bi-
natang itoe;

16. Dan di-adakannya ba-
hoea orang sakalian daripada
kétjil dan bésar, bajik kaya
bajik miskin, bajik marda-
heka bajik abdi dibéri soea-
toe tanda ditangan kananinja
ataw didahinja;

17. Sampei saorang djoea
pon tabolih bérdjoe wal-béli,
mélainkan jang ada padanja
tanda itoe, ataw nama bina-
tang itoe, ataw hoeroef angka
namanja.

18. Disinilah térpakei akal
boedi, maka héndaklah orang
jang bérboedi itoe mènghira-
ngirakan angka binatang itoe;
karena angkanya itoe angka
manoesia dan angkanya itoe
énam ratoes énam poeloeh
énam.

F A S A L XIV.

SABÈRMOELA, maka sasoen-
goehnja térlihatlah akoe akan
Anak-Domba itoe térdiri di-
atas boekit Sion dan sèrta
dèngan Dia saratoes émpat
poeloeh émpat riboe orang
jang nama Bapannya tersoerat
didahinja.

2. Maka koedèngarlah soeara
dari langit saperti boenji ajar

banjak dan saperti boenji ha-
 toe jang doedoek di-atas
 boemi, kapada segala bangsa
 dengar poela boenji orang
 dan katoeroenan dan behasa
 berketjapi jang memetik ke-
 dan kaum;
 7. Katanja dengan soeara
 jang njaring: Takoetlah akan
 Allah dan permoeihakanlah
 Toehan; karena telah sampai-
 lah waktoe hoekoemnja, dan
 eikoeer binatang dan dihad-
 a-sembahlah oihmoe akan Toe-
 han jang telah mendjadikan
 maka sorang djoea pon tia-
 langit dan boemi dan laoet
 serta segala mata-ajar.
 8. Maka adalah sorang ma-
 laikat poela mengikoet akan-
 laikat poela mengikoet akan-
 dia, katanja: Telah roentoeh-
 lah; telah roentoehlah, Babil,
 nageri jang besar itoe; sebad
 telah diberinja minoem segala
 bangsa daripada ajar-anggoer
 ka-itoe lagi teroena adanya,
 dan marika-itoe lah dia jang
 mengikoet Anak-Domba itoe
 barang kamana perginja; dan
 tiga, maka ija mengikoet
 marika-itoe sambil katanja
 dari antara segala manoesia
 mendjadi boewah boengaran
 kapada Allah dan Anak-Dom-
 ba itoe.
 5. Maka tiadalah didapati
 akan barang tipoe dari moe-
 ditangannya,
 10. Maka tadapat tiada orang
 dengan tiada berkajelaan di-
 hadlerat arasy Allah.
 6. Arkian, maka koelihat
 poela sorang malaikat jang
 ngan tiada berjampoer ka-
 dalam piala moerkanja; ma-
 ngah langit, dan padanja ada-
 lah indji jang kekal akan di-
 masjhoerkan kapada marika-

jang soetji dan dihadlerat
 Anak-Domba itoe; sgaras
 malaiikat jang lajin, jang ber-
 seroe dengan soeara jang
 ka-itoe akan naik sampai
 njaring akan orang jang doe-
 doek di-atas awan itoe: Ba-
 perhentian baginja pada si-
 walah sabitmoe dan sabitkan-
 lah; karena koetika menjabit
 itoe telah sampelah, karena
 binatang dan patoengnja itoe
 dan barang-sipa jang telah
 sak.
 16. Maka orang jang doe-
 doek di-atas awan itoepon
 katoeroenan sabitmja kaboe-
 mi; laloeloh terpakai
 orang memeliharakan hoe-
 sabittah.
 17. Maka kaloewarlah poela
 sorang malaiikat jang lajin
 iman akan Isa.
 13. Maka koedengar soeatoe
 soeara dari langit mengatakakan
 kapadake: Soeratkanlah mi:
 Salamatlah segala orang mati
 jang telah mati dalam Toe-
 han, moelai daripada masa
 imi; behkan, behrmanlah Roh,
 laikat jang lajin poela, jang
 berkoewasa atas api; maka
 berseroelah ija dengan soeara
 jang njaring akan malaiikat
 jang bersabit itoe, katanja:
 Bawalah sabitmoe jang tadjam
 itoe, keratkanlah segala goe-
 goes anggoer jang diboemi
 goelnja terlihatlah akoe akan
 saboewah awan jang poetih,
 itoe; karena boewahnja telah
 masak.
 19. Maka dibawalah oih
 malaiikat itoe akan sabitmja
 manoesia itoe roepanja, dan
 dikapalannya saboewah makota
 jang kaemas dan pada ta-
 ngannya sabilah sabit jang
 tadjam.
 15. Maka kaloewarlah dari-
 moerka Allah itoe.

20. Adapun apitan anggoer koet akandikan, ja Toehan, dan dipidjak-pidjak dilowar dan siapakah jang tiada me- moelikan Namamoe? karena hanja engkaulah djoege jang soeti; maka segala bangsa itoe akan datang menjembah kahadleratmoe; karena hoe- koem-hoekoemmoet telah nja- talah.

F A S A L XV.

BERMOELA, maka koelihat poela dalam langit soeatoe alamat lajin jang besar dan adjab, ja-itoe toedjoe orang adjab, ja-itoe toedjoe orang malaiikat jang padanja ada toedjoeh bela jang akhir itoe, karena dengan dia-itoe genap- orang malaiikat, jang padanja ada katoedjoeh bela itoe, ber- ada katoedjoeh bela itoe, ber- pakeikan pakijan soeti gi- lang-goemilang tjehajanja dan jang berbaroetkan tjindei dan segala orang jang telah berolih kamenangan atas bi- natang itoe dan atas patoeng- nja dan atas tandanja dan atas angka namanja itoe ter- diri ditepi laet katja itoe boewah piala jang kaemasan, penoeh dengan moerka Al- Allah. Maka marika-itoepon lamanja.

8. Maka kabab itoepon pe- hamba Allah dan njanjan noehloeh dengan asap dari- pada kamoelihan Allah dan Anak-Domba itoe, katanya: Besar dan adjablah segala perboewatamoe, ja Toehan, saorang djoea pon tiada da- Allah jang mala Koewasa; pat masoek kadalam kabab itoe, sampei soedah katoe- djoeh bela jang daripada ka- salih! 4. Siapakah jang tiada ta-

dan jang akan ada, tegal eng- kau telah menghoekoemkan jang demikian. Maka koedengariah soeatoe soeara jang besar kaloewar dari dalam kabab itoe, ka- menoempahkan darah orang- orang salih dan nabi-nabi, maka sakarang engkau telah memberi padanja minoem da- rah, saperti patoet akan ma- moerka Allah itoe kapada itoe koedengar saorang boemi.

F A S A L XVI.

2. Maka jang pertama itoe- ngatakan: Behkan, ja Toehan Allah jang maha koewasa, pada boemi; maka djadilah pekoe ng jang djahat dan bisa pada segala orang jang ada

8. Hata, maka malaiikat jang kaempat itoepon mentjoerah- kanlah isi pialanja kapada mata-hari, maka diberi koe- wasa akandia menoenokan segala manoesia dengan api. 9. Laloe segala manoesia di- toenoeh oih panas terk, maka dihoedjatkannya nama Allah jang berkoewasa atas segala bela itoe; tetapi tiada djoege marika-itoe bertaubat akan memoelikan Toehan.

10. Maka malaiikat jang kati- ma itoepon mentjoerahkanlah isi pialanja kapada koersi bi- soengei dan mata-ajar, laloe sakalihannya itoe mendjadi natang itoe laloe kagelapan- lah karadjaannya; maka di- gigit-gigitan oih marika- malaiikat jang memeng koe- wasa atas ajar itoe mengata- kan: engkaulah jang adil, ja Toehan, jang ada sakarang dan jang dehoeloe pon ada

4. Maka malaiikat jang ka- tiga itoepon mentjoerahkan- lah isi pialanja kadalam segala itoepon mentjoerahkanlah ma itoepon mentjoerahkanlah isi pialanja kapada koersi bi- natang itoe laloe kagelapan- lah karadjaannya; maka di- gigit-gigitan oih marika- malaiikat jang memeng koe- wasa atas ajar itoe mengata- kan: engkaulah jang adil, ja Toehan, jang ada sakarang dan jang dehoeloe pon ada

dari sebab segala pekoengnja, maka tiada djoega marika-itoe bertaubat daripada perboewatannya.

12. Maka malaikat jang kaenam itoepon mentjoerahkanlah isi pialanja kadalam Efrat, soengei jang besar itoe, maka kakeringanlah ajarnya, seopaja sadialah djalan bagai radja-radja jang datang dari sabelah mata-hari terbit.

13. Maka koelihat tiga orang sjeitan saroea katak kaloe-war dari moeloet naga dan dari moeloet binatang dan dari moeloet nabi doesta itoe;

14. Karena marika-itoelalah roh iblis jang mengadakan beberapa adjail dan jang kalewar mendaratkan segala radja di-atas saleroeh moeka boemi, hendak dihimpoe-kannya marika-itoe akan perang pada hari besar Allah jang maha koewasa itoe.

15. Bahoea sasoenngoelehnya Akoe akan datang saperti datang pentjoeri. Berbhagialah orang jang berdjaga-djaga dan memelihara pakejannya, asal djangan ija bertelanjang dan djangan kalihatan maloenja.

16. Arkian, maka dihimpoe-kannya segala radja itoe dalam soeatoe tempat, jang bernama dalam bahasa ibrani Armagiddon.

17. Maka malaikat jang ka-

toedjoeh itoepon mentjoerahkanlah isi pialanja ka-oadara, laloe kaloewarlah soeatoe soeara jang njarang dari dalan kaabah soerga dari fihak arasi itoe mengatakakan: Telah djadi.

18. Maka adalah boenji beberapa soeara dan halilintar dan kilat dan djadilah gempa jang besar, maka jang demikian beloem pernah djadi salama manoesia di-atas boemi, ija-itoe gempa jang bagitoe besar.

19. Maka nagéri jang besar itoe telah terbhagi tiga dan segala nagéri orang kafir pon roentoelalah; maka nagéri Babil jang besar itoepon mndjadi peringatan dihadlerat Allah akan diberi padanja piala jang penoeh dengan anggoer garang moerkanya.

20. Maka segala poelau pon terbanglah dan segala goenoeng pon tiada terdapat lagi.

21. Maka hoedjan batoe jang besar-besar, satoe-satoe beratnja satalenta itoe toeroen dari langit menimpa manoesia, maka segala manoesia pon menghoedjatalah akan nama Allah sebab bela hoedjan batoe itoe; karena bela itoe amat besarlah adanya.

F A S A L XVII.

Sabermoella, maka da-

tanglah seorang daripada katoedjoeh orang malaikat jang ada padanja katoedjoeh piala itoe, laloe ija berkata dengan dakoe, katannya: Marilah kamari; maka akoe hendak menoenndjoekkan kapadamoe hoekoem jang diletakkan pada perampoewan djalang besar, jang doedoek di-atas ajar banjak itoe.

2. Maka dengan dia djoega radja-radja diboemi telah berboewat zina, dan marika-itoe jang menodoedoeki boemi itoepon telah mndjadi mabok dengan ajar-anggoer zinanja.

3. Maka dalam roh dibawa-ohh malaikat itoe akan dakoe kapada soeatoe padang, laloe terlihatlah akoe akan saorang perampoewan doedoek di-atas saeikoer binatang jang berwarna merah kirmizi, ija-itoe penoeh dengan nama hoedjat pala toedjoeh dan bertandoek sapeloeh.

4. Maka perampoewan itoe berpakeikan pakejian oengoe dan merah kirmizi warnanja dan berhiasan emas dan permata jang indah-indah dan berbagei-bagei moetiara, maka ditanganja ada saboewah piala kaemasan jang penoeh dengan kakédjian dan kajémaran zinanja;

5. Dan pada dahinja adalah tertoliel soeatoe nama raha-

sia, ija-itoe: Nagéri Babil jang besar, iboe segala perampoewan djalang dan kakédjian boemi itoe.

6. Maka koelihat pela perampoewan itoelah mabok dengan darah orang-orang salih dan dengan darah sjahid Isa; maka serto koelihat dia, ter-tjengang-tjenganglah akoe dengan sabesar-besar heiran.

7. Laloe kata malaikat itoe padakoe: Apakah engkau heiran? Akoe hendak menjatakan padamoe hal rahasia perampoewan itoe dan hal binatang kandarannya jang berkapala toedjoeh dan bertandoek sapeloeh itoe.

8. Adapon binatang jang kau-lihat itoe, ija-itoe dehoeloe ada, sakarang tiada; maka ija akan kaloe war dari dalam keloeboeran laloe kapada kabinasaan; maka marika-itoe jang doedoek di-atas boemi, ija-itoe jang namanja tiada terserat dalam kitab alhajat daripada awal doemia itoe akan heiran apabila dilihatnja binatang jang dehoeloe ada, sakarang tiada, tetapi ada djoega.

9. Maka disinilah terpakei akal jang disertakan boedi. Adapon toedjoeh kapala itoelah toedjoeh boewah goenoeng, tempat kadoedoekan perampoewan itoe.

10. Lagipon ija-itoe toedjoeh

orang radja; lima orang tëlah djatoeh, tinggal lagi sorang dan sorang jang lajin itoe bëloem lagi datang, maka apabila ija datang këlak ta-dapat tiada ija tinggal hanya sedikit waktoe.

11. Adapun binatang jang dehoeloe ada, sakarang tiada itoe, ija-itoe dioega jang ka-dolapan dan ija tërbit dari-pada jang katoedjoeh itoe, maka laloe ija kapada kabinasan.

12. Maka sapoeloe tandoe, jang kaulihat itoe, ija-itoe sapoeloe orang radja, jang bëloem lagi bërolih karadjaän, tëtapi pada satoe djam dioea dipërolihnja koewasa karadjaän sërta dëngan binatang itoe.

13. Maka marika-itoe safakat djoea dan marika-itoe akan mënjerahkan koewatkoewasanja kapada binatang itoe.

14. Maka marika-itoe akan mëmërang i Anak-Domba itoe, dan Anak-Domba itoepon akan mëngalahkannya, karëna Ijalah Toehannya sëgala toewan dan Radjanja sëgala radja; maka adapon orang jang sërta dëngan Dia itoelah orang jang didjëmpeot dan dipilih dan jang satiawan adanja.

15. Laloe kata malaikat itoe padakoe: Adapon ajar jang kaulihat, tempat kadoedoekan

përampoewan djalang itoe, ija-itoeelah bëberapa kaum dan orang banyak dan bangsa dan bëhasa.

16. Maka adapon sapoeloe tandoe jang kaulihat pada binatang itoe, ija-itoe akan mëmëntji përampoewan djalang itoe dan mëndjadiakan dia soenji dan tëlandjang dan ija akan mëmakan dagingnja dan mëmbakarkan dia habis-habis dëngan api;

17. Karëna tëlah diberilah dalam hati marika-itoe mëlakoeakan kahëndaknja dan mëndjadi safakat dan mënjerahkan karadjaännja kapada binatang itoe, sehingga soedah digënapi sëgala firman Allah.

18. Maka përampoewan jang tëlah kaulihat itoe, ija-itoeelah nagëri bësar, jang berkara-djaän atas sëgala radja di-boemi.

F A S A L XVIII.

HATA, maka këmoeadian daripada itoe tërlihatlah akoe akan sorang malaikat jang lajin poela, toeroen dari langit, ija-itoe jang berkoe-wasa bësar; maka boemi pon tëranglah olih kamoeliaännja.

2. Maka bësërelah ija dëngan soeara jang njarang, katanja: Tëlah roeboehlah; tëlah roeboehlah nagëri Babil

jang bësar itoe dan ija tëlah djadi tempat kadiaman sëgala iblis dan koeroengan sëgala sjeitan jang haram dan kabënjian itoe;

3. Karëna sëgala bangsa tëlah mëmimoem ajar-anggoer amarah zinanja dan sëgala radja diboeemi pon tëlah bërbowat zina dëngan dia, dan sëgala saodagar diboeemi tëlah mëndjadi kaja daripada koewasa lëdzatnja.

4. Maka koedëngar poela soeara jang lajin dari langit, katanja: Kaloe warlah daripadanja, hei oemakoe, soepaja kamoe pon djangan sadaja dëngan dosanja, dan djangan kamoe pon kënna sëgala belanja;

5. Karëna dosanja tëlah bërtimboen-timboen sampei klangit, maka di-ingat Allah akan sëgala kadjahatannja.

6. Maka balaslal akandia sapërti jang dibalasnja akan kamoe, dan gandakanlah akan dia doewa kali ganda sëgala përboewatannja; maka piala jang tëlah di-isingja itoe dioega hëndaknja kamoe pon isikan bageinja pënoeh doewa kali ganda.

7. Sabërapa banyak tëlah dipërmoeliakannja dirinja dan hidoeop dëngan lëdzatnja, sabagitoe banyak dioega sangsara dan siksa lakoe kanlah akandia; karëna ija bërkata

dalam hatinja dëmikian: Akoe sëmajam sapërti përmeisoeri; boekannja akoe djanda dan tiada akoe akan mëlihat kasoeshan.

8. Sebab itoe sëgala tjilakanja akan datang dalam sehari dioea, ija-itoe maut dan për-kaboengan dan kalaparan, maka ija pon akan habis dibakar dëngan api; karëna koewatlah adanja Toehan Allah jang mënghoekoemkan dia.

9. Adapun sëgala radja di-boemi jang tëlah bërzina dëngandia dan bërlëdzat sërta ija itoe, ija-itoe akan mënangisi dia dan mëratakkan dia, apabila dilihatnja asap pembakaranja itoe,

10. Tëngah bërdiri djaoeh karëna takoe akan siksanja, katanja: Wai, wai, nagëri Babil jang bësar, nagëri jang koewat itoe; karëna dalam sadjam dioea tëlah datang siksamoe.

11. Maka sëgala saodagar jang diboeemi pon akan mënangis dan bërkaboeng akan halnja, sebab sorang pon tiada maoe mëmëbeli dagangannja lagi.

12. Ija-itoe daganan daripada ëmas dan perak dan përmata jang indah-indah dan moetiara dan kajin chasa jang haloes dan kajin oengge dan sëtëra dan kajin merah kirmizi

dan segala djenis kajoe jang herem baoenja dan bérbagei-bagei benda daripada gading dan bérbagei-bagei benda daripada kajoe jang indah-indah dan daripada tembaga dan besi dan batoe marmor,

13. Dan kajoe manis dan baoc-baocwan dan atar dan istanggi dan ajar-anggoer dan minjak dan tēpoeng haloes dan gandoem dan lēmboc dan kambing dan koeda dan rata dan hamba-hamba dan njawa manoesia,

14. Maka boewah-boewahan jang di-inginkan hatimoe itoe tēlah bértjerei daripadamoe dan engkau kahilangan segala perkara lēdzat dan moelia itoe dan tiada bohli engkau mēndapat akandia lagi.

15. Maka saedagar-saedaganja segala perkara ini, jang tēlah mēndjadi kaya olinhja itoe akan bērdiri dari djaoeh, sēbab takoetnja akan siksanya sēraja mēnangis dan bērkaboeng,

16. Katanja: Wai, wai, bagei nagēri jang bēsar jang bērpakeikan kajin chasah dan kajin oengoe dan merah kir-mizi dan jang bēperhiasan ēmas dan pērnata jang indah-indah dan moetira! karēna kakajaan jang sabagitoe bēsar tēlah dibinasakan dalam sadjam djoea lamanja.

17. Maka segala nachoda

kapal dan segala awak kapal dan anak-anak pērahoē dan sabērapa banjak orang jang mēngērdjakan laoet itoepon bērdiri dari djaoeh;

18. Sēta dilihatnja asap pēmbakarannya maka bērsēroeloh marika-itoe, katanja: Nagēri manakah jang mēnjamaī nagēri bēsar ini?

19. Maka disiramkan olinh marika-itoe haboc ka-atas kapalanja sambil bērsēroē dan mēnangis dan bērkaboeng, katanja: Wai, wai, bagei nagēri bēsar, jang dalamnja tēlah djadi kaya segala orang jang mēmpoenjai kapal dilaoet dari sēbab mata-bēndanja! karēna dalam sadjam djoea lamanja jia tēlah dibinasakan.

20. Bērsoeka-soekaanlah dari sēbabnja, hei soeraga, dan rasol-rasol jang soetji dan segala nabi; karēna Allah tēlah mēnoentoet bela akandia sēbab kamoe.

21. Maka di-angkat olinh sarang malaikat jang koewat akan saboewah batoc bagei batoc kisaran jang bēsar laoc diloentarkannjakadalamlaoc, katanja: Dēmikianlah dēngan gagahnja nagēri Babil jang bēsar itoepon akan dihoembankan sampei tiada didapati orang lagi akandia.

22. Maka boenji orang jang bērkētjapi dan jang mēnjanji

dan jang bērbangsi dan jang bērsēroenoi itoe tiada akan kadēngaran lagi didalammoē; dan saorang toekang dēngan kapandējan mana pon bajik tiada akan tērdapat lagi didalammoē, dan boenji batoc kisaran pon tiada kadēngaran lagi didalammoē;

23. Dan tērang pēlita pon tiada akan kalihatan lagi didalammoē; dan soeara mēmpilei dan pēngantin pon tiada akan kadēngaran lagi didalammoē; karēna saedagar-saedagar moē itoe orang bēsar - bēsar diboemi; tēgal dēngan hobatannmoē segala bangsa tēlah tērtipoe.

24. Maka dalamnja didapati akan darah segala nabi dan orang salih dan darah segala orang jang tēlah diboenoe di-atas boemi itoe.

F A S A L XIX.

HATA, maka kēmoeidian daripada itoe koedēngar dalam soeraga soeatoc soeara jang bēsar sapērti daripada banjak orang, mēngatakan: Halleloeja! segala salamat dan kamoeliaän dan hormat dan koewasa kirannya bagei Allah, Toehan kami;

2. Karēna bēnar dan ādillah segala hoekoemnja; tēgal tēlah dihoekoemkannya pēram-poewan djalang jang bēsar

itoe, jang tēlah mēroesakkan boemi olinh pēsoendalamnja, dan tēgal ditoentoetnja bela darah segala hambanja akan dia.

3. Maka kata marika-itoe pada kadoewa kali: Halleloeja! Maka asapnja pon najik kēkal selama-lamanya.

4. Laloc soedjoedlah kadocwa poeloc empat orang toewa-toewa dan kaēmpat eikoer binatang itoe sēta mēnjembah Allah jang doedoek di-atas arasi, katanja: Amin! Halleloeja!

5. Maka tērbitalah soeatoc boenji soeara dari dalam arasi itoe, katanja: Poedjilah akan Allah kami, hei kamoe segala hambanja dan kamoe jang takoet akan Toehan daripada kējil dan bēsar.

6. Maka koedēngar poela boenji sapērti soeara balatan-tara jang bēsar dan bagei boenji ajar banjak mēndēroē dan sapērti boenji halalintar jang bēsar, katanja: Halleloeja! karēna bērkaradjaänlah Toehan Allah maha Koewasa itoe!

7. Biarlah kami bērsoeka-soekaan dan bērsoerak-soerak sēta mēmoelikan Toehan; karēna hari nikah Anak-Domba itoe tēlah sampei dan istēri-nja pon tēlah bērsadia dirinja.

8. Maka tēlah dikaroeniakan padanja bērpakeikan kajin chasah haloes, poetih dan

goemirlap; karena chasah baloes itoelah kabénaran orang-orang salih.

9. Maka kata malaikat itoe padakoe: Soeratkanlah: Bèrbèhagialah sègala orang jang didjèmpeot kapada pèrdjamoëän nikah Anak-Domba itoe. Maka katanja padakoe: Inilah pèrkataän jang bènar daripada Allah.

10. Maka soedjoedlah akoe dikakinja, hëndak mènjembah dia; tètapi katanja padakoe: Djiangan bagitoe! Akoepon sama hamba dèngan dikau dan dèngan sègala saodaramoe jang padanja ada kasaksian Isa. Sembahlah akan Allah; karena kasaksian Isa itoelah RohoeInoebcoat.

11. Maka koelihat langit tèrboeka; maka heiran, adalah saikoer koeda poetih dan jang mængandarainja itoe didi-sèboet Satiawan dan Bènar, maka dèngan ädlnja jia mænghoekoemkan dan bèrpèrang.

12. Maka matanja bagi api bèrnjala-njala, dan di-atas kapalanja banjajlah makota; dan padanja adalah tèrsoerat soeatoe nama jang tiada diketahoei oih barang saorang djoea pon, mèlainkan Ija sendiri jang mængètahoeinja.

13. Maka Ija bèrpakeikan djoebah jang bèrtjeloep dalam darah dan namanja disèboet Kalām Allah.

14. Maka sègala balatantara jang disoerga itoepon mængiringkan Dia di-atas koeda poetih sèta bèrpakeikan kajim chasah haloes, poetih dan pèrsih.

15. Maka kaloewarlah daripada moeloetnja sabilah pèdang jang tadjam, soepaja dèngan itoe diparangkannjalah sègala orang kafir; maka akan digombalakannja marika-itoe dèngan toengkat besi; dan Ija mængirik apitan anggoer jang pènoeh dèngan garang dan moerka Allah jang maha Koewasa.

16. Maka pada djoebahnja dan pada pahanja tèrsoeratlah nama ini: Radjanja sègala radja dan Toehannja sègala toewan.

17. Bèrmoela, maka koelihat hat poela saorang malaikat jang bèrdiri dalam mata-hari, sambil bèrsèro dèngan soeara jang njaring, katanja kapada sègala oenggas jang tèrbang di-oedara: Marilah kamoe; bèrkaroemoenlah kapada pèrdjamoeän Allah jang bèsar itoe;

18. Soepaja dimakan oih-moe akan daging sègala radja dan daging sègala pènghoeloe dan daging orang jang gagah dan daging sègala koeda dan orang jang mængandarainja, dan daging sègala manoesia, bajik mardahèka, bajik

hamba, daripada kètjil dan bèsar.

19. Maka koelihat binatang itoe sèta dèngan sègala radja jang diboemi dan sègala bala-tantaranja itoe bèrhimpoen hëndak bèrpèrang dèngan Dia, jang mængandarai koeda itoe dan dèngan bala-tantaranja.

20. Maka binatang itoepon tètangkaplah dan sèrtanja nabi doesta pon jang mængadakan dihadapannja sègala pèrkara adjaib, jang mèmboedjoeq sègala orang jang tètali bèrpakei akan tanda binatang itoe dan jang mènjembah patoengnja. Maka kadoewanja itoe dijampakkan dèngan hidoepnja kadalam tètaga api jang bèrnjala-njala dèngan baleirang.

21. Maka jang tètinggal itoe diboenoeh dèngan pèdang jang kaloewar daripada moelot Dia, jang mængandarai koeda itoe; maka kènjanjalah sègala onggas itoe oih mèmakan dagingnja.

F A S A L XX.

Sabèrmoela, maka koelihat saorang malaikat toeroen dari langit, ditanganja ada anak-koentji kèloeboeran jang tiada tèrdogga dan saetas rantei bèsar.

2. Maka ditangkappnja akan

naga, akan oelar toewa itoe, jia-itoe iblis dan sjeitan, laloe diranteikannja dia sariboe ta-hoen lamanja, dan ditampakkannja dia kadalam kèloeboeran itoe, ditoepepkannja dan dimatreikannja di-atasnja, soepaja djangan dipoenja lagi akan sègala bangsa itoe sampei gènaplah sariboe ta-hoen itoe; kèmoedian daripada itoe ta-dapat tiada dièpaskan djoeqa akandia barang sakoeitika lamanja.

4. Maka koelihat bèbèrapa singasana dan ada jang doedok di-atasnja, maka kapada marika-itoe dikaroeniakan koewasa akan mænghoekoemkan: Maka koelihat njawa sègala orang jang tètinggal lehernja dari sèbab jia bèrsaksi akan Isa dan dari sèbab firman Allah, dan lagi njawa sègala orang jang tiada mènjembah binatang itoe ataw patoengnja dan jang tiada mènarima tandanja pada dahinja ataw pada tangannja; maka hidoeplah dan bèrkara-djaänlah marika-itoe sèta dèngan Almasih sariboe ta-hoen lamanja.

5. Tètapi sègala orang lajin jang tètali mati itoe tiada hidoep poela sabèloem habis sariboe ta-hoen itoe. Maka inilah kabangkitan jang pèrtama.

6. Bérbéhagialah dan soe-tjilah orang yang bérilih béhagian dalam kabangkitan jang pertama itoe; maka atas orang itoeelah kamatian jang kadoewa itoe tiada bérkoe-wasa; mélainkan marika-itoe akan méndjadi imam Allah dan Almasih dan akan bérkaradjaän sértanja sariboe taheen lamanya.

7. Apabila habislah sariboe taheen itoe maka sjeitan itoe akan dilépaskan daripada péndjaranja,

8. Dan jia akan kaloewar pérgi ménipokean bangsa-bangsa jang pada kaémpat fhak boemi itoe, jia-itoe Jajodjodj dan Madjodj héndak méngarahkan marika-itoe akan bérpérang; maka bilangan marika-itoe sabanjak pasir diaoet.

9. Maka bérkaroemoenlah marika-itoe dimedan boemi laloe diképengnja témpat balatantara orang salih dan nagéri jang kékasih itoe; maka toeroenlah api daripada Allah disoerga jang méng-hangoeskan marika-itoe.

10. Adapon iblis, jang télah ménipoe akan marika-itoe, jia-itoe ditjampak kadalam télaga api dan baleirang, témpat binatang dan nabi doesta itoe, maka marika-itoe akan disiksakan sijang dan malam sampei selama-lamanya.

11. BÉRMOELA, maka koelihat saboewah arasi poetih jang besar; maka langit dan boemi pon lénnjaplah daripada hadlérat Dia jang méndoe-doekinja, sampei tiada térdapat lagi témpatnja.

12. Maka koelihat ségala orang jang télah mati, daripada kétjil dan besar itoe bérdiri dihadlérat Allah; laloe ségala kitab pon térbokalah dan saboewah kitab jang lajin pon térbokalah, jia-itoe Kitab alhajat; maka ségala orang jang télah mati itoepon dihoekoemkanlah satodjoe dengan ségala sasoeatoe jang térséboet dalam kitab-kitab itoe sakédar ségala pérboewatanja.

13. Maka olih laoet itoepon dikaloewarkan akan ségala orang mati jang didalamnja, dan olih maut dan djéhannam pon dikaloewarkan akan ségala orang mati jang didalamnja; laloe dihoekoemkanlah, masing-masing sakédar ségala pérboewatanja.

14. Maka maut dan djéhannam pon diboewangkanlah kadalam télaga api. Maka inilah kamatian jang kadoewa.

15. Barang-siapa jang tiada didapati akan namanja térserat dalam Kitab alhajatitoe, jia-itoe diboewangkan kadalam télaga api.

F A S A L XXI.

SabÉRMOELA, maka koelihat langit jang béharoe dan boemi pon jang béharoe; karena langit jang lama dan boemi jang lama itoepon télah lénnjap dan laoet pon tiada lagi.

2. Maka akoe ini, Jahja, télah mélihat nagéri jang soetji, jia-itoe Jeroezahim jang béharoe itoe toeroen dari soerga, daripada Allah térlangkap saperti saorang péngantin jang dihiasi bagei soeminja.

3. Maka koedéngsar soeatoe soeraa besar dari langit méngatakan: Bahoea sasoenngoehnya kaabab Allah itoe adalah di-antara manoesia dan Toehan akan doedoek bérsama-sama déngan marika-itoe dan marika-itoe akan méndjadi oematnja dan Allah séndiri akan sértá déngan marika-itoe dan méndjadi Al-lahnja;

4. Dan Allah akan ménjapoe ségala ajar-mata daripada mata marika-itoe; maka tiadalah lagi kamatian ataw doeka-tjita ataw tangis ataw kasakitan, karena télah laloelah ségala pérkara jang lama itoe.

5. Maka bérfirmanlah Jia jang doedoek di-atas arasy itoe, katanja: Bahoea sasoenngoehnya, Akoe méndjadikan ségala pérkara itoe béharoe. Lagi

firmannja padakoe: Soerat-kanlah; karena pérkataän ini benar dan satiwannlah adanja.

6. Dan lagi firmannja padakoe: Téhlah djadi! Bahoea Akoeelah Alif dan Jia, pérmoelaän dan kasoedahan. Maka kapada orang jang déhaga Akoe mémberé minoem daripada panjajaran ajar alhajat déngan tiada bajaranja.

7. Barang-siapa jang méngang, jia-itoe akan mémpoesakai ségala sasoeatoe dan Akoe méndjadi Allahnja dan ijapon djadi anakko.

8. Tétapi béhagian orang pénaoet dan jang tiada pér-taja dan jang kéddji dan jang pémboenoe dan jang bézima dan orang hobatan dan jang ménjémbab brahala dan ségala pémbohong itoeelah dalam télaga jang bérnjala-njala déngan api dan bélerang, maka jia-itoeelah kamatian jang kadoewa.

9. BÉRMOELA, maka datanglah kapadakoe saorang dari-pada katoedjoe malaikat jang padanja ada katoedjoe piala, jang déhoeloe pénoeh déngan katoedjoeh béla jang achir, laloe katanja padakoe: Marilah kamari; akoe héndak ménoendjoeakkan padamoé péngantin pérampoewan itoe, jia-itoe istéri Anak-Domba itoe.

10. Maka dalam Roh dibawajalah akan dakoe kapada saboewah boekit jang bésar dan tinggi, laloe ditoeudjoeckannjalah kapadakoe nagéri bésar itoe, jia-itoe Jerozalim jang soetji, toeroen dari soer-ga, daripada Allah.

11. Maka padanja adalah kamoeliaän Allah dan tjéhajanja pon saperti tjéhaja pèrnata jang amat indah, salolah-olah pèrnata jasib, djernih saperti habloer.

12. Maka adalah poela ba-geinja soeatoe pagar tembok jang bésar dan tinggi dan lagi doewa-bélas pintoe gerbang; maka dipintoe gerbang itoe adalah doewa-bélas orang malaikat dan lagi ada tertoeelis nama-nama di-atasnja, jia-itoe ségala nama kadoewa-bélas soekoe bangsa katoeroenan Israil.

13. Maka disabelah timoer ada tiga pintoe, disabelah oetara tiga pintoe, disabelah sélatan tiga pintoe, disabelah barat tiga pintoe.

14. Maka pagar tembok nagéri itoe ada doewa-bélas alas dan dalamnja ada nama-nama kadoewa-bélas orang rasoeel Anak-Domba itoe.

15. Adapon orang jang berkata dengan dakoe itoe, jia-itoe ada méméngang sabatang boeloeh jang kaémasan, soepaja di-oekeer olinja akan

nagéri itoe dan ségala pintoe gerbangnja dan akan temboknja.

16. Maka nagéri itoe émpat perségi adanja, pandjanganja dan lebarnja sama. Maka di-oekeernja nagéri itoe dengan boeloeh itoe, doewa-bélas ri-boe sétadi. Samalah pandjanganja dan lebarnja dan tingginja.

17. Laloe di-oekeernja tembok nagéri itoe saratoes émpat poeloeh émpat hasta; maka saperti oekeeran malaikat itoe.

18. Maka temboknja itoe dibangoenkan dengan pèrnata jasib dan nagéri itoe diperboewat daripada emas oerei, jang saperti katja djernihnja.

19. Dan alas tembok nagéri itoe dihiasi dengan berbagai-bagai djenis pèrnata jang indah-indah. Adapon alas tembok jang pèrtama itoe daripada jasib, dan jang kadoewa itoe daripada nilam, dan jang katiga itoe daripada kalsedon, dan jang kaémpat itoe daripada zéméroed,

20. Dan jang kalima itoe daripada akik, dan jang kaénam itoe daripada jakoeod merah, dan jang katoedjoech itoe daripada fireoz, dan jang ka-doelapan itoe daripada azak, dan jang kasamblian itoe daripada jakoeod koening, dan

jang kasapoeloeh itoe daripada zébardjoeod, dan jang kasabélas itoe daripada poes-paragam dan jang kadoewa-bélas itoe daripada marteis.

21. Maka kadoewa - bélas pintoe gerbang itoe adalah doewa-bélas boeir moetara; tiap-tiap pintoe diperboewat dengan saboeitir moetara; dan loeroeng nagéri itoe daripada emas oerei, térang téroes saperti katja.

22. Maka didalamnja koelihat tiadalah kaābah; karena Toehan Allah jang maha koe-wasa dan Anak-Domba itoe-lah kaābahnja.

23. Dan kapada nagéri itoe-lah tiada bergoena tjéhaja mata-hari ataw tjéhaja boelan akan ménérangi dia, karena kamoeliaän Allah ada ménérangan dia dan Anak-Domba itoepon mëndjadi pèlitanja.

24. Adapon ségala bangsa orang jang bèroléh salamat itoe akan berdjalan dalam térangnja dan ségala radja jang diboemi pon akan mémbawa kamoeliaän dan hormatnja kadalam nagéri itoe.

25. Maka ségala pintoe gerbangnja pon tiada akan tertoeentji sakali-kali, jia-itoe pada siang hari, karena tiadalah malam disana.

26. Maka dibawa oranglah kadalamnja akan kamoeliaän dan hormat ségala bangsa.

27. Tètapi kadalamnja tiada akan masoek barang sasoeatoe jang ménédjiskan ataw jang mngerdjakan pèrboewatan jang kabéntjian ataw orang jang bètkata bohong; hanya ségala orang jang tørsocrat namanja dalam Kitab alhajat Anak-Domba itoeelah.

F A S A L XXII.

Maka ditoeudjoeckannjalah kapadakoe soengei ajar alhajat jang djernih, maka djernihnja saperti habloer, jia-itoe mngalir kaloewar daripada arasy Allah dan Anak-Domba itoe.

2. Maka ditengah-tengah loeroeng nagéri itoe dan disabérang-ménjabérang soengei itoe ada pohon kajoe alhajat itoe, jang berboewahkan doewa-bélas bidji boewah, pada tiap-tiap boelan berboewahlah jia; maka ségala daoen pohon itoe mngjemboeakkan ségala bangsa.

3. Maka tiadalah laānat lagi; dan dalamnja itoe adalah arasy Allah dan Anak-Domba itoe; maka ségala hambanja pon akan berbakti padanja.

4. Dan marika-itoe akan melihat wadjahnja dan namanja pon akan ada pada dahi marika-itoe.

5. Dan disana pon tiadalah

malam, dan pelita ataw terang mata-hari pon tiadalah goenana disana, karena Allah, Toehan itoe akan mënëurangi marika-itoe dan marika-itoe akan berkara djajumlah sampei slama-lamanya.

6. Laloe katanya padakoe: Ségala perkataan inilah satia-wan dan bënär adanya; maka Toehan, Allahnja ségala nabi jang soetji itoe tëläh mënjoeroehkan malaikatnja akan mënendjoekkan kapada hamba-hambanja ségala perkara, jang tadapat tiada akan djadi këlak dëngan sègejana.

7. Bahoea sasenggoehnja Akoe datang dëngan sègejana; maka berbëhagialah ségala orang jang mëmëliharkan perkataan noeboeat kitab ini.

8. Maka akoe ini, Jahja, tëläh mëlhat dan mënënggar ségala perkara ini: maka satëläh koedëngar dan lihat, maka soedjoedlah akoe mënjembah dikaki malaikat, jang mënendjoekkan ségala perkara itoe kapadakoe.

9. Tëtapi katanya padakoe: Djanganlah bagitoe; karena akoe ini pon sama hamba dëngan dikau dan dëngan ségala saodaramoe nabi-nabi itoe dan dëngan ségala orang jang mëmëliharakan perkataan kitab ini; sebab itoe sëmblahlah akan Allah.

10. Dan lagi katanya padakoe: Djanganlah djëngkau mëmatreikan ségala perkataan noeboeat kitab ini; karena tëläh hampirlah koetikannya.

11. Barang-siapa jang berboewat djahat, biarlah ija berboewat djahat lagi; dan orang jang tjëmar, biarlah ija berkatjëmbaran lagi; dan orang jang bënär biarlah ija dibënar kan lagi; dan orang jang soetji itoe biarlah disoetjikan lagi.

12. Bahoea sasenggoehnja Akoe datang dëngan sègejana dan pëhalakoe pon sërta koe, maka ija-itoe akan mëmbalas akan masing-masing orang sèkëdar ségala përbowatannya.

13. Bahoea Akoeläh Alif dan Ija, përmolain dan kasodahan, jang përtama dan pënghabisan.

14. Berbëhagialah ségala orang jang mëlakoe kan hoekoem-hoekoemnja; maka marika-itoeelah berkoe wasa mëndapat pohon kajoe alhajat dan marika-itoe bolih mëlaloei pintoe gërbang itoe laloe masoek kadalam nagëri itoe.

15. Tëtapi dilowar nagëri itoe adalah ségala andjing dan orang hobatan dan jang berzina dan ségala pëmboenoh dan orang jang mënjembah brahala dan barang-siapa jang soeka akan doesta dan jang mëlakoe kan dia.

16. Bahoea Akoe ini, Isa, tëläh mënjoeroehkan malai-kat koe mënjatakan padamoe ségala perkara ini dalam sidang sidang djëmät. Bahoea sanja Akoe inilah akar dan katoeroenan Daed dan bintang timoer jang gilang-gëmilang tjëhajanja.

17. Maka kata Roh dan pëngantin përampoewan itoe: Datanglah! Maka hëndaklah orang jang mënënggar itoepon berkata: Datanglah! Dan biarlah orang jang dhaga itoepon datang hampir, dan barang-siapa jang hëndak biar di-ambilnja ajar alhajat dëngan tiada bagaran.

18. Karena akoe mënjatakan kapada ségala orang jang mënënggar perkataan noeboeat kitab ini: dijkalau barang-

saorang mënambahi akan perkataan ini, nistjaja ditambahi Allah këlak bagijnja ségala bëlä jang tërsëboet dalam kitab ini;

19. Dan dijkalau barang saorang mëngoerangi perkataan noeboeat kitab ini, nistjaja diparangkan Allah bëhagianja daripada kitab alhajat dan daripada nagëri jang soetji itoe dan daripada ségala perkara jang tërsëboet dalam kitab ini.

20. Bahoea firman Toehan jang bërsaksi akan ségala perkara ini: Sasenggoehnja Akoeläh datang dëngan sègejana. Amin!

21. Maka biarlah kiranya rahmat Toehan kami Isa Almasih itoe sërta dëngan kamoe sakalian. AMIN!

T A M A T.